

ABB

0073-1-8076
26.07.2012

Busch-AudioWorld® 8216 U Busch-Radio iNet

NO SW FI IT ES CN

Busch-Radio iNet

Busch-Radio iNet

Busch-Radio iNet

Radio iNet Busch

Radio iNet de Busch

Busch-Radio iNet



Advarsel	Varning	Varoitus	Avvertimento	Advertencia	警告
Elektrisk spenning! Livsfare og brannfare pga. elektrisk spenning på 230 V. – Arbeid på 230 V-nett må kun utføres av elektriker! – Koble fra nettspenningen før montering / demontering!	Elektrisk spänning! Livsfara och brandrisk genom elektrisk spänning på 230 V. – Endast elektriker får utföra arbete i 230 V-nätet! – Bryt huvudspänningen före montering/demontering!	Sähköinen jännite! 230 voltin sähköisen jännitteen aiheuttama hengen- ja palovaara. – 230 voltin sähköverkoon kohdistuvia töitä saavat suorittaa vain valtuutetut sähköalan ammattilaiset! – Verkköjännite on katkaistava ennen asennusta / purkamista!	Tensione elettrica! Pericolo di morte e di incendio per tensione elettrica da 230 V. – Gli interventi sulla rete a 230 V devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati! – Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!	¡Tensión eléctrica! Peligro de muerte y de fuego por la tensión eléctrica de 230 V. – Los trabajos en la red de 230 V se deberán ejecutar, exclusivamente, por electricistas cualificados. – ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!	电压危险! 230 V 的电压会造成生命危险或火灾危险。 – 只能由电气专业人员在 230 V 电网上进行工作！ – 安装/拆卸之前应先切断电源！

<ul style="list-style-type: none">Den utførlige beskrivelsen av konfigureringen av radioen via nettleser og på selve radioen, finner du i online-dokumentasjonen til Busch iNetRadio.Utførlig brukerinformasjon finner du under koblingen i kapitlet "Service" eller ved å skanne QR-koden (apparat med egnet programvare er påkrevet).	<ul style="list-style-type: none">Den utførliga beskrivningen av radiosn konfiguration via webbläsare och på själva radion hittar du i online-dokumentationen till Busch iNetRadio.Du kan få utførlig användarinformation via länken i kapitlet "Service" eller genom att skanna av QR-koden (det krävs en enhet med tillhörande programvara).	<ul style="list-style-type: none">Radion konfiguroinnin yksityiskohtainen kuvaus selainta ja itse radiota käyttämällä on Busch iNetRadion online-dokumentaatiossa.Käyttäjälle tarkoitettuja yksityiskohtaisia lisätietoja saa klikkaamalla luvussa "Huolto" olevaa linkkiä tai skannaamalla QR-koodin (soveltuvalla ohjelmistolla varustettu laite tarvitaan).	<ul style="list-style-type: none">La descrizione dettagliata della configurazione della radio tramite browser e sulla radio stessa è disponibile nella documentazione online di iNetRadio Busch.Per informazioni dettagliate seguire il link contenuto nel capitolo "Assistenza" o scansionare il codice QR (è necessario un dispositivo dotato di software adatto).	<ul style="list-style-type: none">Encontrará la descripción detallada de la configuración de la radio a través del buscador y en la misma radio en la documentación en línea relativa a la radio iNet de Busch.Encontrará información detallada de usuario a través del enlace en el capítulo "Servicio posventa" o escaneando el código QR (se precisa un equipo con el software correspondiente).	<ul style="list-style-type: none">通过浏览器以及在收音机上配置收音机的详细说明请参见 Busch iNetRadio 的在线文档。详细的用户信息可通过“维修”章节中的链接获取或者通过扫描 QR 码获取（需要具有相应软件的设备）。
--	---	---	---	--	--

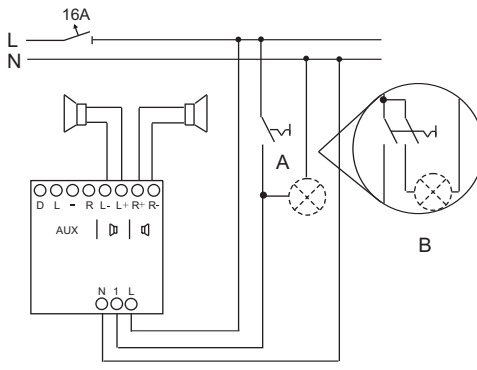

110 ... 230 V AC, ±10 %, 50 / 60 Hz
5 ... 40 °C
IP 20
< 1 W
2x 1,5 W
4 ... 8 Ω
0,8 mm²
100 ... 10.000 Hz
802.11 b/g
2,4 GHz
100 mW
192 kbps
mp3, AAC(+), OGG, m3u, PLS

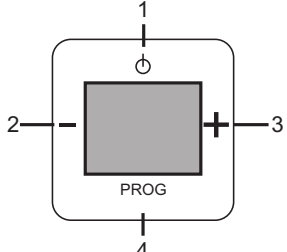
Tekniske data	Tekniska data	Tekniset tiedot	Dati tecnici	Datos técnicos	技术数据
Merkespenning	Nominell spänning	Nimellisjännite	Tensione nominale	Tensión nominal	额定电压
Temperaturområde	Temperaturområde	Lämpötila-alue	Campo di temperatura	Rango de temperatura:	温度范围
Beskyttelsesklasse	Kapslingsklass	Kotelointiluokka	Classe di protezione	Modo de protección	保护方式
Inngangseffekt i hviletilstand	Effektförbrukning vi viloläge	Tehonkäyttö lepotilassa	Potenza assorbita in standby	Consumo de potencia en estado de reposo	休眠状态下的功率消耗
Maksimalt ledertverrsnitt høyttaler-klemmer	Maximal tråddiameter för högtalarklämmor	Kaiuttimen liitinten johdinten suurin poikkipinta	Sezione massima dei conduttori per i morsetti dell'altoparlante	Diámetro máximo del conductor de los bornes del altavoz	扬声器端子的最大芯线横截面
Maksimal belastbarhet RMS	Maximal belastbarhet RMS	Maksimaalinen kuormitettavuus RMS	Carico massimo collegabile RMS	Potencia admisible máxima RMS	最大负载能力 RMS
Tillatt høyttaler-impedans:	Tillåten högtalarimpedans	Sallittu kaiutinten impedanssi	Impedenza ammissibile altoparlante	Impedancia admisible del altavoz	允许的扬声器阻抗
Frekvensområde	Frekvensområde	Taajuusalue	Range di frequenza	Rango de frecuencias	频率范围
WiFi standard	WiFi-standard	WiFi-standardi	Standard WiFi	WiFi estándar	WiFi 标准
Sende-, mottaksfrekvens	Sändnings- och mottagningsfrekvens	Lähetys-, vastaanottotaajuus	Frequenza di trasmissione/ricezione	Frecuencia de emisión y de recepción	发射、接收频率
Maksimal sendeeffekt	Maximal sändningseffekt	Maksimaalinen lähetysteho	Potenza di trasmissione massima	Potencia de emisión máxima	最大发射功率
Maksimal streamingrate	Maximal streamingrate	Maksimaalinen streaming-nopeus	Streaming rate massimo	Tasa máxima de streaming	最大串流率
Støttete formater	Understödda format	Tuetut formaatit	Formati supportati	Formatos compatibles	支持格式

Service

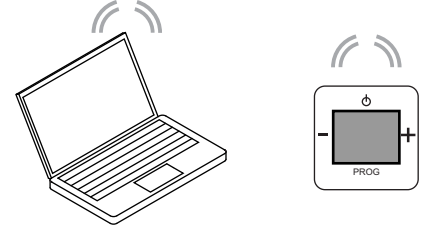
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid Zentraler Vertriebsservice Tel: 0180-5 66 99 00, www.BUSCH-JAEGER.com
QR-Code www.busch-jaeger-catalogue.com/8200-0-0156,artikel.html

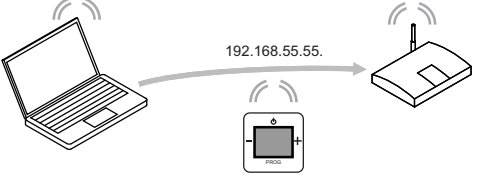
Forskriftsmessig bruk	Ändamålsenlig användning	Määräysten mukainen käyttö	Uso conforme alle prescrizioni	Uso conforme al fin previsto	按规定使用
Apparatet brukes til gjengivelse av internett-radiosendere via en WLAN-router, musikkfiler fra en UPnP-server eller fra en analog ekstern kilde. For innstilling av apparatet og internett-radiosenderen, er det nødvendig med et ekstern apparat, f.eks. en laptop. Apparatet må kun monteres i dype UP-bokser iht. DIN 49073-1.	Enheten är till för att spela upp radiosändare från internet via en WLAN-router, musikkfiler från en UPnP-server eller en extern analog källa. För att ställa in enheten och spela upp radio över internet krävs en extern enhet, t.ex. en laptop. Enheten får endast monteras i djupa UP-dosor i enlighet med DIN 49073-1.	Laitetta käytetään internetradiokanavien kuuntelemiseen WLAN-reiittimellä sekä musiikkitiedostojen kuuntelemiseen UPnP-palvelimelta tai analogisesta ulkoisesta lähteestä. Laitteen ja internetradiokanavan asetusten tekemiseen tarvitaan ulkopuolinen laite, esim. kannettava tietokone. Laitteen saa asentaa vain standardin DIN 49073-1 mukaisiin syviin uppoasennettaviin rasioihin.	L'apparecchio consente la riproduzione di emittenti radio su internet tramite un router WLAN e di file musicali da un server UPnP o da una sorgente esterna analogica. Per la configurazione dell'apparecchio e delle emittenti radio su internet è necessario un apparecchio esterno, ad es. un computer portatile. L'apparecchio può essere montato esclusivamente in scatole da incasso di profondità adeguata conformi a DIN 49073-1.	El equipo sirve para reproducir emisoras de radio de Internet a través de un router WiFi, archivos de música de un servidor UPnP o de una fuente externa analógica. Para configurar el equipo y la emisora de radio de Internet se precisa un equipo externo, p. ej., un ordenador portátil. El equipo solo se puede montar en cajas empotradas profundas según DIN 49073-1.	设备用于通过 WLAN 路由器播放网络电台以及播放 UPnP 服务器上或者模拟外部音源中的音乐文件。调整设备和网络电台需要外部设备，例如笔记本电脑。设备只能安装在符合 DIN 49073-1 标准的嵌装盒内。


Tilkobling	Inkoppling	Liittäminen	Collegamento	Conexión	连接
<p>Høyttaler For MONO-drift kan høyttalaren kobles til venstre (L- / L+) eller høyre (R- / +) kontaktklemmer.</p> <p>Nettspenning Fase (L): på klemme L Nøytralleder (N): på klemme N Alternativer: A Samtidig innkobling med rombelysningen. B Tilkobling av lysrør eller energissparelamper med 2-polet bryter eller trykkknapp.</p>	<p>Högtalare För MONO-drift går det att ansluta högtalaren till vänster (L- / L+) eller höger (R- / +) anslutningsklämma.</p> <p>Nätspänning Fas (L): Vid klämma L Neutralledare (N): Vid klämma N Alternativ: A Samtidig påslagning med rumbelysningen. B Inkoppling av lysrør eller energisparlamper med 2-polig omkopplare eller tryckknapp.</p>	<p>Kaiutin Kaiuttimen voi liittää MONO-käyttöä varten vasemman- (L- / L+) tai oikeanpuoleisiin (R- / R+) liitäntäholkkeihin.</p> <p>Verkkojännite Vaihe (L): liittimeen L Neutraalijohdin (N): liittimeen N, vaihtoehdot: A Samanaikainen päällekytkentä huonevalaistuksen kanssa. B Loistelamppujen tai energiansäästölamppujen liitäntä 2-napaisella kytkimellä tai painikkeella.</p>	<p>Altoparlante Per il funzionamento MONO è possibile collegare l'altoparlante ai morsetti a sinistra (L- / L+) o ai morsetti a destra (R- / +).</p> <p>Tensione di rete Fase (L): Al morsetto L Conduttore neutro (N): Al morsetto N Opzioni: A Accensione simultanea insieme all'illuminazione ambientale. B Collegamento di lampade fluorescenti o lampade a risparmio energetico con interruttori a 2 poli o pulsanti.</p> 	<p>Altavoz Para el servicio MONO el altavoz se puede conectar en el borne de conexión izquierdo (L- / L+) o en el derecho (R- / +).</p> <p>Tensión de red Fase (L): En el borne L Conductor neutro (N): Opciones en el borne N: A Conexión simultánea con la luz de la estancia. B Conexión de bombillas fluorescentes o de bajo consumo con un interruptor o pulsador de 2 polos.</p>	<p>扬声器 针对单声道模式可以将扬声器连接在左侧 (L- / L+) 或右侧 (R- / +) 连接端子上。</p> <p>电源电压 相位 (L): 在端子 L 上 零线 (N): 在端子 N 选项上 A 同时接通室内照明。 B 连接荧光灯或节能灯与 2 针开关或按键。</p>
<p> Hvis apparatet allerede er montert eller satt sammen, trekker du av oppsatsen fra UP-innsatsen ved hjelp av rammen.</p>	<p>Är enheten redan monterad eller sammansatt ska du dra av påsatsen med hjälp av ramen från UP-insatsen.</p>	<p>Mikäli laite on jo asennettu tai koottu, irrota päällys kehysten avulla uppoasennettavasta yksiköstä.</p>	<p>Se l'apparecchio è già montato o assemblato, estrarre il supporto dal modulo incassato con l'aiuto del telaio.</p>	<p>Si el equipo ya se ha montado o ensamblado retire el elemento sobrepuesto con ayuda del bastidor del elemento emportable.</p>	<p>如果设备已经安装或者组装，借助嵌装插件的框拔下端部。</p>

Bruketaster	Manöverknappar	Käyttöpainike	Pulsanti di comando	Pulsador de control	操作按键
<p>Betjening / oppsett 1 PÅ / AV / Menynivå tilbake 2 Lydstryke lavere / Menypunkt tilbake 3 Lydstryke høyere / Menypunkt framover 4 Bekrefte Meny / valg</p>	<p>Betjäning / setup 1 PÅ / AV / menynivå tillbaka 2 Lägre volym / menypunkt tillbaka 3 Högre volym / menypunkt fram 4 Meny / bekräfta val</p>	<p>Käyttö / asetukset 1 PÄÄLLE / POIS / valikkotasoa takaisin 2 Hiljainen äänenvoimakkuus / valikkotasoa takaisin 3 Suurempi äänenvoimakkuus / valikkotasoa eteenpäin 4 Vahvista valikko / valinta</p> 	<p>Uso/configurazione 1 ON/OFF/livello menu precedente 2 Riduzione volume/voce di menu precedente 3 Aumento volume/voce di menu successiva 4 Menu/conferma selezione</p>	<p>Manejo / Configuración 1 ON / OFF / Retroceder un nivel del menú 2 Bajar el volumen / Retroceder un punto del menú 3 Subir el volumen / Avanzar un punto del menú 4 Menú / Confirmar selección</p>	<p>操作/设置 1 打开/关闭/菜单层后退 2 降低音量/菜单项后退 3 升高音量/菜单项前进 4 确认菜单/选择</p>

Igangsetting	Ibruktagnig	Käyttöönotto	Messa in funzione	Puesta en marcha	调试
<p>Slå på nettspenning</p> <p>Nytt apparat i leveringstilstand Displayet vier dato, aktuell programvare-versjon og serienummer. Radioen slår seg deretter av.</p> <p>Apparatet var allerede i drift i et annet nettverk Still tilbake apparatet til fabrikkinnstillingene. Dette gjøres ved å trykke hele koblingsvippene i ca. 5 sekunder.</p>	<p>Sätta på nätspänningen</p> <p>Ny enhet i leveranstillstånd Displayen visar datum, den aktuella mjukvarversionen och serienumret. Radion stängs sedan av.</p> <p>Enheten var redan i drift i ett annat nätverk Återställ enheten till fabriksinställningarna. Tryck på hela vippbrytaren ca 5 sekunder.</p>	<p>Uusi laite toimitustilassa Näytössä näkyy päivämäärä, sen hetkinen ohjelmistoversio ja sarjanumero. Radio kytkeytyy lopuksi pois päältä.</p> <p>Laite oli jo käytössä toisessa verkossa Laitteiden tehdasasetusten palauttaminen. Paina sitä varten koko kytkentävippaa 5 sekunnin ajan.</p>	<p>Apparecchio nuovo allo stato di consegna Sul display vengono visualizzati la data, la versione software e il numero di serie. Successivamente la radio si spegna.</p> <p>Apparecchio già utilizzato in un'altra rete Reimpostare gli apparecchi sulle impostazioni di fabbrica premendo l'intero interruttore per circa 5 secondi.</p>	<p>Nuevo equipo en estado de entrega El display muestra la fecha, la versión actual de software y el número de serie. Después la radio se apaga.</p> <p>El equipo ya se encontraba en servicio en otra red Resetear los equipos a los ajustes de fábrica. Para ello apretar el conmutador basculante durante aprox. 5 segundos.</p>	<p>供货状态下的新设备 显示屏显示日期、最新的软件版本和序列号。然后收音机自动关闭。</p> <p>设备已经在另一个网络中运行 将设备复位到出厂设置。为此按下整个摇臂开关约 5 秒钟。</p>

Forbinde radioen med WLAN-nettverket	Förbinda radion med ett WLAN-nätverk	Radion liittäminen WLAN-verkkoon	Collegamento della radio alla rete WLAN	Conectar la radio a la red WiFi	连接收音机与 WLAN 网络
<ol style="list-style-type: none"> Slå på apparatet. Søke WLAN-nettverk med WLAN-aktivert apparat (avhengig av operativsystem). Kontroller om WLAN-nettverket viser "Radio-xxxx". Opprett forbindelse med WLAN-nettverket "Radio-xxxx". 	<ol style="list-style-type: none"> Sätt på enheten. Sök efter WLAN-nätverk med en WLAN-anpassad enhet (beroende av operativsystem). Kontrollera om WLAN-nätverket "Radio-xxxx" visas. Skapa en förbindelse med WLAN-nätverket "Radio-xxxx". 	<ol style="list-style-type: none"> Kytke laite päälle. Etsi WLAN-kykyisellä laitteella WLAN-verkkoja (käyttöjärjestelmästä riippuen). Tarkista, näkyykö "Radio-xxxx"-niminen WLAN-verkko. Luo yhteys "Radio-xxxx"-nimisen WLAN-verkon kanssa. 	<ol style="list-style-type: none"> Accendere l'apparecchio. Cercare le reti WLAN con un apparecchio configurato per le reti WLAN (a seconda del sistema operativo). Verificare che venga visualizzata la rete WLAN "Radio-xxxx". Effettuare la connessione alla rete WLAN "Radio-xxxx". 	<ol style="list-style-type: none"> Conectar el aparato. Buscar la red WiFi con un equipo habilitado para redes WiFi (en función del sistema operativo). Comprobar si se muestra la red WiFi "Radio-xxxx". Establecer la conexión con la red WiFi "Radio-xxxx". 	<ol style="list-style-type: none"> 打开设备。 使用具有 WLAN 功能的设备搜索 WLAN 网络（取决于操作系统）。 检查是否显示 WLAN 网络"Radio-xxxx"。 创建与 WLAN 网络"Radio-xxxx"的连接。

Forbinde radioen med routeren	Radions förbindelse med routern	Radion liittäminen reitittimen kanssa	Collegamento della radio al router	Conexión de la radio con el router	连接收音机与路由器
<ol style="list-style-type: none"> Legg inn standard-IP-adressen til radioen (http://192.168.55.55) i nettleseren, eller teksten "Radio" i adresselinjen til nettleseren. Velg ønsket språk i "Språkinnstilling". Legg inn netterksnavnet (SSID) og passord. Velg "DHCP" eller "Brukerdefinert". Ved behov, endre apparatnavnet og klikk på "Save". Radioen starter på nytt. Slå på radioen. Etter ca. 2 minutter vises dato og klokkeslett (MEZ). <p>Radioen er klar til drift.</p>	<ol style="list-style-type: none"> I webbläsaren ska du ange radions standard-IP-adress (http://192.168.55.55.) eller ordet "Radio" i webbläsarens adressrad. I språkinställningarna väljer du önskat språk. Ange nätverksnamnet (SSID) och lösenordet. Välj "DHCP" eller "Användardefinierat". Vid behov kan du ändra enhetens namn och klicka på "Save". Radion startar på nytt. Sätt på radion. Efter ca 2 minuter visas datum och tid (CET). <p>Radion är driftsklar.</p>	<ol style="list-style-type: none"> Syötä selaimen radion oletus-IP-osoite (http://192.168.55.55.) tai syötä selaimen osoiteriville teksti "Radio". Valitse haluttu kieli kohdasta "Kieliasetukset". Syötä verkon nimi (SSID) ja salasana. Valitse "DHCP" tai "Käyttäjän määrittämät asetukset". Muuta laitteen nimi tarvittaessa ja klikkaa "Tallenna". Radio käynnistyy uudelleen. Kytke radio päälle. Päivämäärä ja kellonaika (MEZ) näytetään n. 2 minuutin kuluttua. Radio on käyttövalmis. 	<ol style="list-style-type: none"> Digitare nella barra degli indirizzi del browser l'indirizzo IP predefinito della radio (http://192.168.55.55) o il testo "Radio". Selezionare la lingua desiderata nel menu "Impostazione lingua". Inserire il nome della rete (SSID) e la password. Selezionare "DHCP" o "definito dall'utente". Se necessario, modificare il nome dell'apparecchio e fare clic su "Salva". La radio si riavvia. Accendere la radio. Dopo circa 2 minuti vengono visualizzate la data e l'ora (CET). <p>La radio è pronta per il funzionamento.</p>	<ol style="list-style-type: none"> Introducir en el buscador la dirección IP por defecto de la radio (http://192.168.55.55) o introducir el texto "Radio" en la línea de la dirección del buscador. Seleccionar el idioma de su elección en la "Configuración del idioma". Introducir el nombre de la red (SSID) y la contraseña. Seleccionar "DHCP" o "Definido por el usuario". Modificar si es necesario el nombre del equipo y hacer clic en "Guardar". La radio se reinicia. Encender la radio. Después de aprox. 2 minutos se muestra la fecha y la hora (MEZ). <p>La radio está lista para el servicio.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 在浏览器中输入收音机的默认 IP 地址 (http://192.168.55.55.) 或者在浏览器的地址栏内输入文字"Radio"。 在"语言设置"中选择所需的语言。 输入网络名称 (SSID) 和密码。 选择"DHCP"或者"用户自定义"。 需要时更改设备名称并且点击"保存"。重启收音机。 打开收音机。约 2 分钟后显示日期和时间 (MEZ)。 <p>收音机运行准备就绪。</p>

Kall opp sender	Öppna en sändare	Kanavien hakeminen	Selezione di un'emittente	Abrir la emisora	调出电台
<ol style="list-style-type: none"> Trykk på PROG-tasten. Velg menypunktet "Favoritter" eller "Internetradio" (Tuneln) med +/-. Trykk på PROG-tasten. Velg ønsket sender med +/-. Trykk på PROG-tasten. Etter ca. 30 sekunder hører du senderen. 	<ol style="list-style-type: none"> Tryck på knappen PROG. Med +/- väljer du menypunkten "Favoriter" eller "Internetradio" (Tuneln). Tryck på knappen PROG. Med +/- väljer du önskad sändare. Tryck på knappen PROG. Efter ca 30 sekunder så hör du sändaren. 	<ol style="list-style-type: none"> Paina PROG-painiketta. Valitse painikkeilla +/- valikkokohta "Suosikit" tai "Internetradio" (Tuneln). Paina PROG-painiketta. Valitse haluttu kanava painikkeilla +/-. Paina PROG-painiketta. Kanava kuuluu n. 30 sekunnin kuluttua. 	<ol style="list-style-type: none"> Premere il tasto PROG. Selezionare con +/- la voce di menu "Preferiti" o "Radio internet" (Tuneln). Premere il tasto PROG. Selezionare con +/- l'emittente desiderata. Premere il tasto PROG. Dopo circa 30 secondi sarà possibile ascoltare l'emittente. 	<ol style="list-style-type: none"> Apretar el botón PROG. Seleccionar con +/- el punto del menú "Favoritos" o "Radio de Internet" (Tuneln). Apretar el botón PROG. Seleccionar con +/- la emisora de su elección. Apretar el botón PROG. Tras aprox. 30 oirá la radio. 	<ol style="list-style-type: none"> 按下 PROG 按键。 使用 +/- 选择"收藏夹"菜单项或者选择"网络电台" (Tuneln)。 按下 PROG 按键。 使用 +/- 选择所需电台。 按下 PROG 按键。 约 30 秒后即可收听电台。